

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

COMPÉTENCE JUDICIAIRE ET EXÉCUTION
DES DÉCISIONS EN MATIÈRE CIVILE
ET COMMERCIALE

(BELGIQUE c. SUISSE)

ORDONNANCE DU 10 AOÛT 2010

2010

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

JURISDICTION AND ENFORCEMENT
OF JUDGMENTS IN CIVIL
AND COMMERCIAL MATTERS

(BELGIUM v. SWITZERLAND)

ORDER OF 10 AUGUST 2010

Mode officiel de citation:

*Compétence judiciaire et exécution des décisions en matière
civile et commerciale (Belgique c. Suisse),
ordonnance du 10 août 2010, C.I.J. Recueil 2010, p. 628*

Official citation:

*Jurisdiction and Enforcement of Judgments in Civil
and Commercial Matters (Belgium v. Switzerland),
Order of 10 August 2010, I.C.J. Reports 2010, p. 628*

ISSN 0074-4441
ISBN 978-92-1-071108-1

N° de vente: Sales number	998
------------------------------	------------

10 AOÛT 2010

ORDONNANCE

COMPÉTENCE JUDICIAIRE ET EXÉCUTION
DES DÉCISIONS EN MATIÈRE CIVILE
ET COMMERCIALE
(BELGIQUE c. SUISSE)

JURISDICTION AND ENFORCEMENT
OF JUDGMENTS IN CIVIL
AND COMMERCIAL MATTERS
(BELGIUM v. SWITZERLAND)

10 AUGUST 2010

ORDER

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2010

10 August 20102010
10 August
General List
No. 145JURISDICTION AND ENFORCEMENT
OF JUDGMENTS IN CIVIL
AND COMMERCIAL MATTERS(BELGIUM *v.* SWITZERLAND)

ORDER

The President of the International Court of Justice,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Article 44, paragraphs 3 and 4, of the Rules of Court,

Having regard to the Order dated 4 February 2010, whereby the Court fixed 23 August 2010 and 25 April 2011 respectively as the time-limits for the filing of the Memorial of the Kingdom of Belgium and the Counter-Memorial of the Swiss Confederation;

Whereas, by a letter dated 2 August 2010 handed in to the Registry on the same day, H.E. Mr. Haesendonck, appointed as Co-Agent by the Kingdom of Belgium, requested the Court, for the reasons set out in the letter, to grant his Government an additional five months for the filing of the Memorial; and whereas, on receipt of that letter, the Registrar transmitted a copy thereof to the Agent of the Swiss Confederation;

Whereas, by a letter dated 6 August 2010 received in the Registry on the same day by facsimile, the Agent of the Swiss Confederation indicated that his Government was of the view that the reasons given by the Kingdom of Belgium did not justify an extension of the time-limit fixed for the filing of the Memorial, but that it nevertheless did not object to the Kingdom of Belgium being granted an additional period of one month for the filing of the Memorial, if it deemed such necessary;

Taking account of the views of the Parties and of the circumstances of the case,

Extends to 23 November 2010 the time-limit for the filing of the Memorial of the Kingdom of Belgium;

Extends to 24 October 2011 the time-limit for the filing of the Counter-Memorial of the Swiss Confederation; and

Reserves the subsequent procedure for further decision.

Done in French and in English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this tenth day of August, two thousand and ten, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Swiss Confederation, respectively.

(Signed) Hisashi OWADA,
President.

(Signed) Philippe COUVREUR,
Registrar.
